



Abteilung 29  
Landesagentur für Umwelt  
Amt für Gewässerschutz

Ripartizione 29  
Agenzia provinciale per l'ambiente  
Ufficio tutela acque

Prot. Nr. 29.4

62.05.01/

2408

Ihr Z. / Vs. rif.

Bozen / Bolzano

Sachbearbeiter  
Tecnico incaricato

p.i. Werner Strobl / fc

Telefon / Telefono

(0039) 0471 411871

An Eco-Center AG  
Rechtes Eisackufer 21/A

Spett.le Eco-Center Spa  
Lungo Inarco Destro 21/A

39100 **BOZEN**39100 **BOLZANO**

u.z.K. An den  
Bürgermeister der Gemeinde

e. p.c. Al sindaco  
del comune di

39050 **JENESIEN**39050 **SAN GENESIO**

u.z.K. An das  
Labor für Wasseranalysen

e.p.c. Al  
Laboratorio analisi acqua

**IM HAUSE****SEDE**

**Kläranlage Flaas ( 500 EW ), Gemeinde  
Jenesien – Ermächtigung zur Ableitung der  
Abwässer**

**Impianto di depurazione Valas ( 500 ab. Eq. )  
Comune di San Genesio – autorizzazione allo  
scarico delle acque reflue**

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Amtes  
für Gewässerschutz vom 19.05.1998 zur  
Bauabnahme der Kläranlage Flaas;

Visto il parere dell'Ufficio tutela acque del  
19.05.1998 in merito al collaudo dell'impianto di  
depurazione di Valas;

Nach Einsicht in die Ermächtigung zur Ableitung  
der geklärten Abwässer vom 17.02.2005;

Vista la autorizzazione allo scarico delle acque  
depurate del 17.02.2005;

Nach Einsicht in das Schreiben der Eco-Center AG  
vom 2.05.2006, mit welchem diese um die  
Übertragung der Inhaberschaft der Ermächtigung  
ansucht, nachdem die Gemeinde Jenesien den  
Betrieb der Kläranlage Flaas der Eco-Center AG  
übertragen hat;

Vista la lettera dell'Eco-Center del 02.05.2006, con  
la quale viene richiesto la variazione di titolarità  
dell'autorizzazione, considerato che il comune di  
San Genesio ha dato in gestione il depuratore di  
Valas;

g:\archiv salten-schlern\01öffent\jenesien\lara flaas ermächtigung eco-center doc.doc



Nach Einsichtnahme in den Art. 39 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 419/29.12 vom 09.07.2002, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Gewässerschutz,

erteilt das Amt für Gewässerschutz der Eco-Center AG die

### **Ermächtigung**

für die Ableitung der Abwässer der Kläranlage Flaas in den Flaaser Bach, jedoch unter folgenden Bedingungen:

1. Am Ablauf sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage B des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 stets einzuhalten.
2. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.
3. Gemäß Absatz 6 des Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 muss der Betreiber die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die laut Anhang I vorgesehenen Messungen und Analysen sind 1 mal pro Monat durchzuführen. Die Daten sind an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
4. Für den Nachweis der ordnungsgemäßen Entsorgung der gefährlichen und nicht

Visto l'art. 39 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002;

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 419/29.12 del 9.07.2002, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio tutela acque,

l'Ufficio tutela acque rilascia alla Eco-Center Spa la

### **autorizzazione**

allo scarico delle acque reflue dall'impianto di depurazione di Valas nel rio Valas alle seguenti condizioni:

1. Allo scarico devono essere sempre rispettati i valori limite di emissione dell'allegato B della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8.
2. Ai sensi dell'art. 41 della Legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente. Entro le 48 ore successive alla comunicazione □opraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.
3. Ai sensi del comma 6 dell'art. 41 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 il gestore è tenuto a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. Le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I, devono essere effettuate 1 volta al mese. I dati devono essere inviati all'Ufficio tutela acque.
4. A comprova del regolare smaltimento dei rifiuti pericolosi e non pericolosi, deve essere



gefährlichen Abfälle muss ein Register gemäß L.G. 04/06.

5. Im Sinne des Art. 42 des L.G. Nr. 8/02 ist der Betreiber der Kläranlage Afing ermächtigt, Stoffe, die aus der Behandlung des kommunalen Abwassers stammen und für eine weitere Behandlung vor der Wiederverwertung oder der Entsorgung bestimmt sind, bei ermächtigten Kläranlagen unter Einhaltung der folgenden Bedingungen anzuliefern:

- Die tägliche Anlieferungsmenge und der Zeitpunkt ist mit den Betreibern der Kläranlage zu vereinbaren;
- Der Transport muss gemäß den Bestimmungen des L.G. Nr. 4 vom 26.05.2006 durchgeführt werden;
- Die eventuellen weiteren Vorschriften und Bedingungen, die von den Betreibern der Kläranlagen festgesetzt werden, sind einzuhalten;

Gegen die Ablehnung der Ermächtigung oder gegen die in der Ermächtigung enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Rekurs beim UVP – Beirat laut Artikel 12 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7 in geltender Fassung, eingereicht werden

Mit freundlichen Grüßen

**DER STELLVERTRETENDE AMTSDIREKTOR**



p.i. Robert Faes

tenuto un apposito registro, ai sensi della L.P. 04/06.

5. Ai sensi dell'art. 42 della L.P. n. 8/02 il gestore dell'impianto di depurazione di Avigna è autorizzato a conferire agli impianti di depurazione autorizzati i materiali derivanti dal trattamento di acque reflue urbane destinati a subire un'ulteriore fase di trattamento prima di essere riutilizzati o smaltiti, nel rispetto delle seguenti condizioni:

- I quantitativi giornalieri e gli orari di conferimento devono essere preventivamente concordati con i gestori degli impianti stessi;
- Il trasporto deve essere effettuato nel rispetto delle disposizioni della L.P. n. 4 del 26.05.2006;
- Vanno rispettate le eventuali ulteriori prescrizioni e condizioni definite dai gestori degli impianti di depurazione;

Si fa presente che avverso la mancata autorizzazione o le prescrizioni contenute nel presente atto è ammesso ricorso, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al Comitato VIA di cui all'articolo 12 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7 e successive modifiche.

Distinti saluti

**IL DIRETTORE SOSTITUTO DELL'UFFICIO**